



EDITORIAL

Liebe Leserin, lieber Leser,

ComatReleco feierte im Jahr 2020 sein 50-jähriges Bestehen an unserem historischen Standort in Worb auf dem Höhepunkt der Pandemie. Heute sind wir stolz, Ihnen mitteilen zu können, dass wir, um den gegenwärtigen und zukünftigen Herausforderungen gerecht zu werden, ein neues Gebäude in der Gemeinde Düdingen/Guin (Kanton Freiburg) errichten. ComatReleco zieht im zweiten Quartal 2023 ganzheitlich an den neuen Firmenstandort in Düdingen. Der neue Standort wird einen modernen Logistikbereich bieten, um den gesamten Wareneingang, die Lagerung und den Versand möglichst optimal abwickeln zu können und noch besser auf Ihre Lieferzeitwünsche eingehen zu können. Die Fläche für die Entwicklung neuer Produkte wird verdoppelt und umfasst Labore für alle Arten von Produkttests. Den Mitarbeitern werden moderne Arbeitsplätze mit kreativitätsfördernden Austauschzonen zur Verfügung stehen. Es wird auch Raum für Kundens Schulungen geben. In Bezug auf den Energieverbrauch ist das Gebäude nach dem Minergie-P-Standard konzipiert. Das Gebäude wird mit Erdwärmesonden beheizt und mit Sonnenkollektoren ausgestattet. Wir denken an zukünftige Generationen.

Geografisch gesehen liegt der Standort auf der Achse Freiburg-Bern, an der Kreuzung zwischen der Deutschschweiz und der Romandie und in angemessener Entfernung zum Standort Worb. Wir beabsichtigen, alle unsere Mitarbeiter an den neuen Standort zu verlegen und eine attraktive geografische Lage für

Mitarbeiter von beiden Seiten der Saane anzubieten. Da wir nur eine Minute von der Autobahnausfahrt und 10 Minuten zu Fuß vom Bahnhof entfernt sind, wird auch der Zugang für Besucher erheblich erleichtert, und wir freuen uns darauf, Sie in unseren neuen Räumlichkeiten begrüßen zu dürfen.

Die heutige Welt ist voller Unsicherheiten. Dennoch müssen wir nach vorne blicken und unser Geschäft weiter ausbauen, so wie Sie und wir es während der Pandemie getan haben. Einen Arbeitsplatz zu haben, an dem man sich entfalten, austauschen, entwickeln und die Zufriedenheit mit gut gemachter Arbeit haben kann, wird uns helfen, innovativ zu sein und uns auf die Zukunft vorzubereiten.

Ich wünsche Ihnen viel Spass beim Lesen.

Alexandre El Soda, CEO



ANSCHLUSSTECHNIK – KOMPLEXE ANLAGEN EFFIZIENT INSTALLIERT

Moderne Gebäude sind technisch sehr komplex und haben eine grosse Interaktion zwischen den Gewerken wie Heizung, Lüftung, Klimatisierung und weiteren vielfältigen Bereichen. Das führt mitunter zu einer sehr hohen Signaldichte. Wer Platz im Schaltschrank schafft hat Vorteile und ist für Erweiterungen oder Anpassungen gerüstet.

Jedes noch so innovative und komplexe Gebäudeautomationskonzept bleibt letztendlich virtuell, solange es nicht von Aktoren unterstützt wird. Hier kommt die neue Relaissockelfamilie von ComatReleco mit Push-In-Federklemmtechnik für den raschen Anschluss von elektrischen Leitern ins Spiel.

Kompakt, praktisch, einzigartig

Das neuartige Design ermöglicht maximale Leiterquerschnitte bei minimalem Platzanspruch. Die Push-In-Anschlussbox lässt zwei voneinander unabhängige Leiteranschlüsse pro Pol zu. Das ist nicht nur sicherheitsrelevant, sondern auch noch bedienerfreundlich. Drähte und gecrimpte Litzen lassen sich werkzeugfrei anschliessen. Mit ComatReleco wird die Bestückungsdichte im Schaltschrank massiv gesteigert und der entstehende Reserveplatz kann umfassender genutzt werden.

Push-in Federklemmtechnik

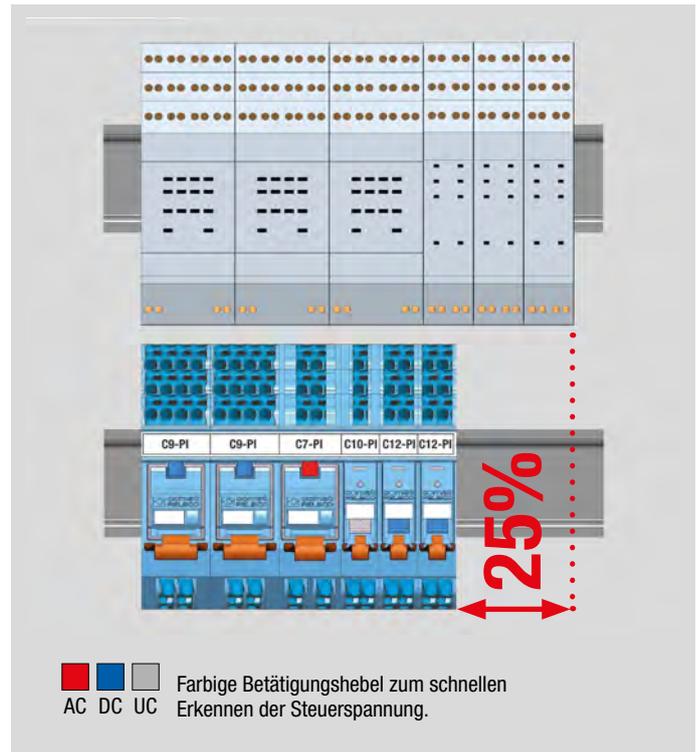
Die Verdrahtung der Relaissockel erfolgt mit Push-in Federtechnik. Die Drähte werden einfach in die entsprechende Anschlussbox gesteckt und mittels Federanschlussklemme sicher gehalten. Mit dem OT-Pi-Werkzeug können einzelne oder auch mehrere Leiter gleichzeitig mühelos wieder gelöst werden, falls Änderungen in der Verdrahtung notwendig werden. Selbstverständlich können auch handelsübliche Betätigungswerkzeuge eingesetzt werden.

Übersichtlich

Trotz der Kompaktheit der Relaissockel bleibt ausreichend Platz für eine übersichtliche und klare Beschriftung. Die Relaissockel können mit klassischen Beschriftungsschildern oder mittels Beschriftungsstreifen individuell mit bis zu drei Zeilen beschriftet werden. Die Beschriftungsstreifen werden in einer Nut verastet. Der notwendige Drucker befindet sich in der Regel bereits im Besitz des Schaltanlagebauers.

Zeitgewinn bei der A2 Verdrahtung

Relaissockel für unterschiedliche Relaisarten können durch einen Klickmechanismus schnell und werkzeuglos in jeder gewünschten Kombination auf TS35



Die Push-in Relaissockelfamilie benötigt minimalen Platzbedarf.

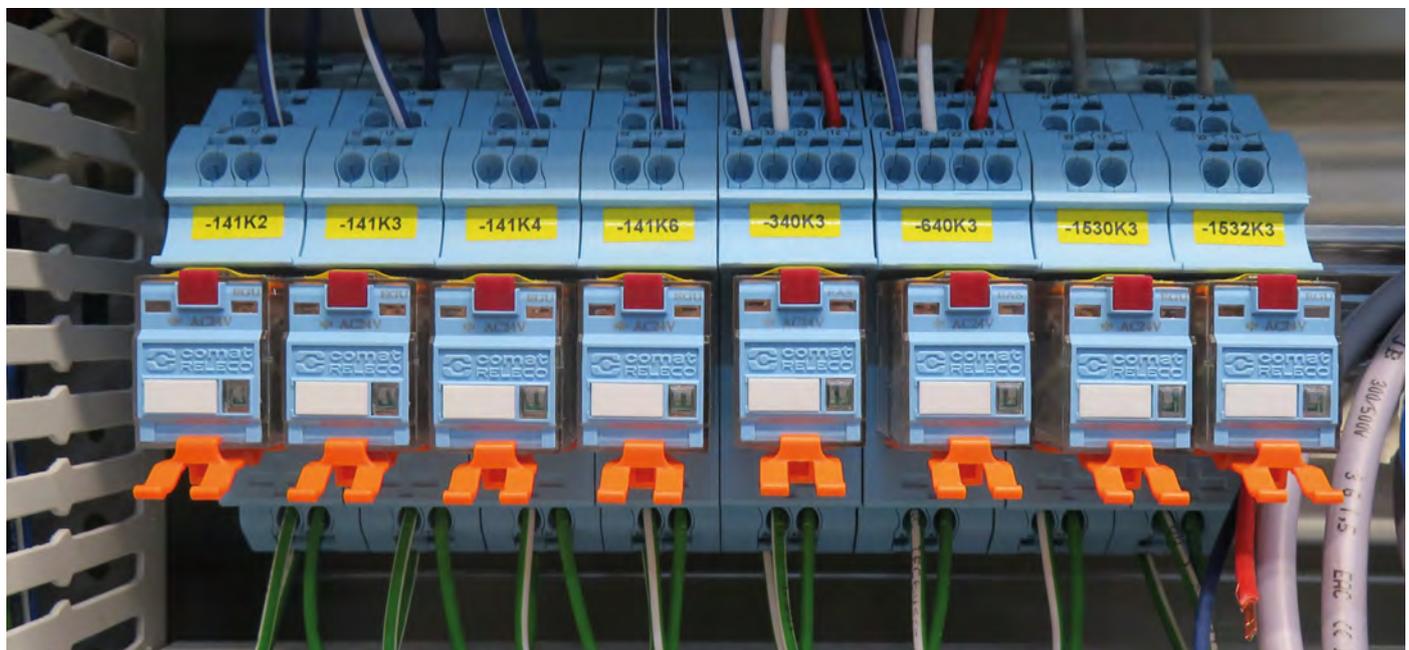
Tragschienen beliebiger Anbieter montiert werden. Mit dem Brücker A2 werden die Nullleiter der Sockel verbunden. Dabei spielt es keine Rolle welche Typen von Sockel aus dieser Produktfamilie nebeneinander montiert werden. Dieser Brücker A2 hat wesentlichen Anteil für rasche und sichere Verdrahtung.



Brücker A2

Komplexe Aufgaben einfach lösen

Dank der Einfachheit der Verdrahtung, der Übersichtlichkeit im Schaltschrank und der kompakten Anordnung können mit den neuen Relaissockeln von ComatReleco selbst komplexeste Anlagen wirtschaftlich und effizient installiert werden.



CMS-10R – NACHRICHTENÜBERMITTLUNGSSYSTEM MIT NEUEN FUNKTIONEN

Das CMS-10R Nachrichtenübermittlungssystem mit IoT-Portal meistert die Fernüberwachung und -schaltung mit Leichtigkeit. Sie behalten die Übersicht über die überwachten Geräte und Anlagen und verwalten die Software zentral.

CMS-10R Nachrichtenübermittlungssystem

Störfälle in der Industrie- und Gebäudetechnik erfordern häufig sofortige Korrekturmaßnahmen. Das CMS-10R Nachrichtenübermittlungssystem überwacht den Betrieb von dezentralen Anlagen und Geräten und alarmiert bestimmte Empfänger, wenn definierte Grenzwerte über- oder unterschritten werden. Die Reaktionszeit verkürzt sich und Schäden werden verhindert.

Das IoT Portal - die Kommandozentrale mit neuen Funktionen

Das IoT Portal ist die Schnittstelle zwischen Mensch und Technik. Systemmeldungen und Nachrichten zu sämtlichen Überwachungspunkten werden hier aufgezeichnet und gespeichert.

Mit der neuen Funktion *Ereignisprotokollierung* können Systemmeldungen noch einfacher ausgewertet werden. Pro Gerät werden alle Nachrichten mit Zeitstempel tabellarisch aufgelistet. Die gesammelten Daten können nach bestimmten Kriterien gefiltert und ausgewertet und für die Weiterverarbeitung in anderen Systemen im CSV-Format exportiert werden.

Die Protokolle von mehreren Geräten können auf diese Weise zusammengeführt und auf einer einzigen Übersicht dargestellt und verglichen werden.

Diese Funktion ist neu und steht nach einer Softwareaktualisierung ab sofort allen IoT-Portalbenutzern für alle gekoppelten Geräte zur Verfügung – und zwar auch für bereits installierte Geräte!

Über das IoT Portal werden Benachrichtigungen ausgelöst, wenn Abweichungen zum Sollbetrieb auftreten. Heute erfolgen die Meldungen per Push-E-Mail oder -SMS.

Ab Mai 2022 ist die *Sprachnachricht* als neue zusätzliche Möglichkeit für eine unmittelbare Benachrichtigung im Ereignisfall wählbar. Sie eignet sich überall dort, wo Anlagen Tag und Nacht überwacht werden und Benachrichtigungen gehört und quittiert werden müssen. Wird ein Szenario durch einen Vorfall angestoßen, ruft das Gerät die Zielnummer an und ein Sprachgenerator verliest die vereinbarte Nachricht. Alle verfügbaren Portalsprachen werden unterstützt, aktuell sind dies Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Schwedisch, Englisch und Portugiesisch.

Ebenfalls ab Mai 2022 wird die *Pager-Technologie* in das IoT Portal integriert. Diese Anwendung bietet sich an für technisches Personal im Gebäudeunterhalt von Einrichtungen (Spitäler, Produktionsbetriebe, etc.) oder im Kommunalbereich (Feuerwehr, Werkhof, Wasserversorgung, etc.), weil die bestehende Alarmierungstechnologie für zusätzliche Überwachungsaufgaben genutzt werden kann.



Alle Erweiterungen sind vollständig in die bestehenden Systeme eingebunden und stehen nach einer Softwareaktualisierung für jedes CMS-10R Gerät zur Verfügung. Aktualisierungen können bequem aus dem IoT Portal per Mausklick erledigt werden, wo und wann immer Sie es wünschen.

Als Nutzer des IoT Portals profitieren Sie ohne Zusatzkosten von laufenden und künftigen Aktualisierungen und erhalten damit den Wert Ihrer Investition.

Das IoT Portal - Bedienung jetzt noch intuitiver

Die Oberfläche zur Steuerung des IoT Portals wurde überarbeitet und ist bedienerfreundlicher und intuitiver geworden. Geräte und Funktionen können einfach zusammengestellt und optisch dargestellt werden, sodass die Konfigurationen auf einen Blick erfasst werden können. Komplexe Zusammenhänge werden übersichtlich dargestellt.

Das IoT Portal - Ihr Vor-Ort-Support

Das IoT Portal hält nicht nur alle Daten zu den verbundenen Geräten abrufbereit, es unterstützt den Anwender auch mit weiterführenden Informationen wie Videoanleitungen, Anwendungsdokumentationen und einer Datenbank mit den häufigsten Fragen und Antworten.

Falls die verfügbaren Informationen nicht ausreichen, kann eine direkte Verbindung mit dem technischen Support von ComatRelco erstellt werden.

Weitere Informationen zu den CMS-10R Geräten, dem IoT Portal und unserem restlichen Produktesortiment finden Sie unter www.comatreleco.com



The screenshot shows the IoT Portal interface with a navigation menu on the left and a main content area. The main content area displays an 'Ereignisprotokoll' (Event Log) for 'Geräte > CoRe 1'. It includes search filters for start and end dates, a search bar, and an export button. Below the filters is a table of events with columns for Event Name, E/A ID, E/A Name, Message, E/A Value, Units, Event Time, Notified, and Notification Status. A modal window titled 'Benachrichtigung Details' (Notification Details) is open, showing the event name 'Ausgang ein', event time '03.05.22, 23:01', and notification status 'Abgeschlossen'. It lists notification methods: Push, SMS, and E-Mail, each with a recipient and a 'Gesendet' (Sent) status.

PUSH-IN RELAISSOCKELFAMILIE – ERWEITERUNG IM SET

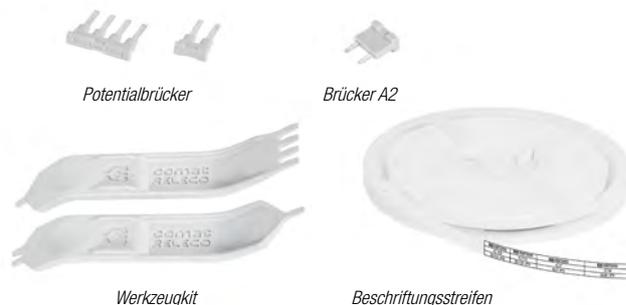
Die Push-in Relaissockel von ComatReleco sind nun auch als SETs mit ausgewählten Industrirelais erhältlich. Dadurch vereinfachen sich Beschaffung- und Lagerhaltung. Die Sets basieren auf den im Markt bewährten und mehrheitlich eingesetzten Signal- und Leistungsrelais. Sie sparen damit nicht nur Zeit bei der Montage und Verdrahtung sondern auch während der Bestückung der Komponenten im Schaltschrank.

Kompakt.Praktisch.Einzigartig!
Dies sind auch die SETs, sie vereinen die einzigartigen Vorteile der ComatReleco Push-in Sockelfamilie mit den herausragenden Eigenschaften der ComatReleco Industrirelais.



Push-in Industrie Relais Sets	
C7-A20DX/DC24V+S7-PI SET bestehend aus Relais C7-A20DX/DC24V und Push-in Sockel S7-PI	C9-A41DX/DC24V+S9-PI SET bestehend aus Relais C9-A41DX/DC24V und Push-in Sockel S9-PI
C7-A20X/AC230V+S7-PI SET bestehend aus Relais C7-A20X/AC230V und Push-in Sockel S7-PI	C9-A41X/AC230V+S9-PI SET bestehend aus Relais C9-A41X/AC230V und Push-in Sockel S9-PI
C10-A10X/DC24V+S10-PI SET bestehend aus Relais C10-A10X/DC24V und Push-in Sockel S10-PI	C12-A21X/DC24V+S12-PI SET bestehend aus Relais C12-A21X/DC24V und Push-in Sockel S12-PI
C10-A10X/AC230V+S10-PI SET bestehend aus Relais C10-A10X/AC230V und Push-in Sockel S10-PI	C12-A21X/AC230V+S12-PI SET bestehend aus Relais C12-A21X/AC230V und Push-in Sockel S12-PI

Zubehör	
Sxx-BBPI (BAG 20 PCS)	Brücken A2
Sxx-BBPI1 (BAG 20 PCS)	Potentialbrücken 2-polig
Sxx-BBPI4 (BAG 20 PCS)	Potentialbrücken 4-polig
OT-PI kit	Werkzeugkit
BS11-PI (50m tape)	50m Beschriftungsstreifen



NÄCHSTE MESSEN – ZU BESUCH BEI COMATRELECO

all about automation

31.08. – 01.09. 2022 | Zürich



20. – 23.09. 2022 | Berlin



19. – 20.10. 2022 | Bellinzona

